

redávajúci: U. S. Steel Košice, s.r.o.

Miesto: Vstupný areál U. S. Steel

044 54 Košice, Slovenská republika

zastúpený:**JDr. Marta Valentínová** - Riaditeľ nákupu surovín
a výrobu ocele a predaj vedľajších výrobkov – na
základe poverenia**Ing. Martina Zelizňáková** - Obchodný referent pre
predaj vedľajších výrobkov – na základe poverenia

IČO: 36 199 222

IČ: 2020052837

DPH: SK7020000119 - Člen skupiny na účely DPH v
SR

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice

Číslo zápisu: oddiel: Sro, vložka č.11711/V

Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka
ihraničnej banky, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava,
Slovenská republika

Číslo účtu: 2003600203/8130 (EUR)

IBAN:

SK14 8130 0000 0020 0360 0203 (EUR)

BIC kód: CITISKBA

Seller: U. S. Steel Košice, s.r.o.

Registered office: Vstupný areál U. S. Steel

044 54 Košice, The Slovak Republic

Represented by:**JUDr. Marta Valentínová** - Director Steel Making
Purchases and By-Products Sales - upon the
authorization**Ing. Martina Zelizňáková** - Sales Officer of By-
Products Sales - upon the authorization

Business Identification No.: 36 199 222

Tax Registration No.: 2020052837

VAT Identification No.: SK7020000119 - Group Member
for VAT purposes in SR

Incorporated in Company registry of District Court Košice

I, Incorporation No.: Section Sro, file No. 11711/V

Bank connection: Citibank Europe plc, office foreign
bank, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava 26, The Slovak
Republic

Account No.: 2003600203/8130 (EUR)

IBAN:

SK14 8130 0000 0020 0360 0203 (EUR)

BIC code: CITISKBA

upujúci: Obec Veľká Ida

Miesto: Kaštieľ č. 42, 044 55 Veľká Ida

zastúpený:**MVDr. Július Beluscák** – starosta obce

IČO: 00324868

IČ: 2021245127

Bankové spojenie: VÚB banka

Číslo účtu: 1627542/0200

Buyer: Obec Veľká Ida

Registered office: Kaštieľ č. 42, 044 55 Veľká Ida

Represented by:**MVDr. Július Beluscák** – Mayor

Business Identification No.: 00324868

TAX Registration No: 2021245127

Bank connection: VÚB bank

Acc. No.: 1627542/0200

var: Umelé kamenivo z vysokopecnej trosky **Použitie:** STN EN 13242 a STN EN 12620 **Destinácia:** Slovenská republika**Goods: Artificial aggregate of Blast furnace slag** **Application:** STN EN 13242 and STN EN 12620 **Destination:** The Slovak Republic

Tovar-frakcia / Goods-Gain size	Množstvo Tovaru / Quantity of Goods (t)	Tolerancia hmotnosti Tovaru / Weight tolerance of Goods	Jednotková cena Tovaru bez DPH / Unit price of Goods without VAT	Celková cena Tovaru bez DPH / Total price of Goods without VAT
0/4 mm	500	+/- 10 %	0,20 EUR/t	100,- EUR
16/32 mm	4 500	+/- 10 %	0,20 EUR/t	900,- EUR

Termín plnenia: 02.04.2013 – 31.12.2013**Time of delivery:** 02.04.2013 – 31.12.2013Technické osvedčenie alebo certifikát o kvalite: bude
poslaný faxom.

Test report or quality certificate: to be sent via fax.

Cena zmluvných výrobkov: Strany sa dohodli, že cena za Tovar je platná do 31.12.2013, a to vo výške 0,20 EUR/t na objednané množstvo a je stanovená na parite CPT Obec Veľká Ida, Kaštieľ č. 42, 044 55 Veľká Ida, Slovenská republika podľa Incoterms® 2010. Cena je stanovená bez DPH, ktorá bude k cene pripočítaná zmysle platných právnych predpisov pri fakturácii ceny Tvaru. Kupujúci použije dodané množstvo tovaru ihradne na údržbu ciest a výstavbu námestí.

odacia podmienka: CPT Obec Veľká Ida, Kaštieľ č. 42, 044 55 Veľká Ida, Incoterms® 2010

reprava: nákladným motorovým vozidlom
ena: EUR

latobná podmienka:

atby za Tovar musia byť v súlade s dohodnutými platobnými a platobnými podmienkami.

upujúci je povinný zaplatiť predávajúcemu cenu Tvaru na základe faktúry vystavenej predávajúcim, rmmou hladkej platby a to najneskôr do 14 dní odo ia vystavenia faktúry predávajúcim.

edávajúci poskytol kupujúcemu kreditný limit na ikup Tvaru vo výške 350,- EUR. Ak celková suma ýchkol'vek pohľadávok predávajúceho (bez ohľadu na h splatnosť alebo na právny titul ich vzniku) voči upujúcemu z akejkoľvek a všetkých zmlúv dosiahne íšku kreditného limitu, je predávajúci povinný dodávať upujúcemu Tovar iba na základe platby vopred alebo) splnení iných platobných podmienok podľa určenia edávajúceho.

ikturačná a platobná mena tohto Kontraktu je Euro (EUR).

c je kupujúci v omeškaní s úhradou akejkoľvek žhľadávky predávajúceho voči kupujúcemu (bez ířadu na právny titul ich vzniku), vzniknutej akejkoľvek zmluvy alebo na základe uváženia edávajúceho došlo k zhoršeniu ekonomickej situácie upujúceho (zahŕňajúc predovšetkým prípady zníženia atobnej schopnosti alebo zhoršenia výsledkov /kázaných v súvahe a vo výkaze ziskov a strát), je edávajúci oprávnený jednostranne zmeniť platobné xdmienky, znížiť kreditný limit poskytnutý kupujúcemu, istaviť výrobu objednaného Tvaru, zastaviť dodávky varu alebo odstúpiť od Kontraktu.

ento Kontrakt nadobúda platnosť dňom jeho xpísania zástupcami Strán.

re všetky dodávky Tvaru platia v plnom rozsahu šeobecné dodacie podmienky predávajúceho zo dňa 1.01.2013 (ďalej iba „VDP“). VDP tvoria neoddeliteľnú íčasť tohto Kontraktu. VDP sú stanovené v Prílohe č.1 ihto Kontraktu. Kupujúci sa oboznámil so znením VDP a ceptuje ich v plnom rozsahu. V prípade nesúladu edzi znením VDP a znením tohto Kontraktu má ednosť znenie tohto Kontraktu.

Price of Contractual Products: Parties agreed, the price of Contractual Products is valid until December 31, 2013 in amount of 0,20 EUR/t valid for ordered quantity and is stated on parity CPT Obec Veľká Ida, Kaštieľ č. 42, 044 55 Veľká Ida, The Slovak Republic as per Incoterms® 2010. Price is stated without VAT. VAT will be added to price as per law applicable at the time of invoicing of price of Goods. Buyer use delivered quantity exclusively for maintenance roads and building squares.

Delivery condition: : CPT Obec Veľká Ida, Kaštieľ č. 42, 044 55 Veľká Ida, Incoterms® 2010

Transport: by truck transport
Currency: EUR

Payment condition:

Payments shall be made in strict accordance with agreed invoice and payment terms.

Buyer must pay to Seller the price of Goods upon an invoice issued by Seller not later than 14 days from issuance of the invoice by Seller, in a form of non-secured payment.

Seller has provided to Buyer a credit limit for purchase of Goods in the amount of 350,- EUR. If the total accrued amount of any of Seller's receivables (regardless of their due date or the cause of its legal origin) against Buyer arising under any contract reach the amount of the credit limit, Seller shall only be obliged to deliver Goods to Buyer against advance payment or after fulfilment of other payment conditions stated by Seller.

The invoicing and payment currency of this Contract is the Euro (EUR).

If the Buyer is in delay with respect to the payment of any of Seller's receivables (regardless of the cause of its legal origin) against Buyer arising under any contract or if at the Seller's discretion a decrease of Buyer's economic situation (including but not limited to a decrease of solvency, or decrease of results stated in balance sheet and in profit-loss sheet) arises, the Seller is entitled to unilaterally change the payment conditions, decrease the credit limit for the Buyer, stop production of ordered Goods, cease shipments or to declare the Contract void.

This Contract shall become valid on the date of its signing by Parties.

All provisions of the General Delivery Terms and Conditions of Seller dated January 1, 2013 (hereinafter referred to as "GDTC") are applicable in full for all shipments of the Goods. GDTC constitute an integral part of this Contract. GDTC are stated in Annex No.1 to this Contract. Buyer has been acquainted with wording of GDTC and accepts them in full extent. In case of discrepancy between the wording of GDTC and wording of this Contract, the wording of this Contract prevails.

Ukákoľvek zmena alebo doplnenie tohto Kontraktu musí byť vo forme písomného dodatku, podpísaného riadne oprávnenými zástupcami oboch Strán.

Any change or addition to this Contract must be made in the form of a written amendment, duly signed by the authorized representatives of both Parties.

Tento Kontrakt je vyhotovený v slovensko-anglickej verzii, v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú stranu. V prípade akejkolvek nezrovnalosti medzi anglickým textom a slovenským textom je rozhodujúci slovenský text tohto Kontraktu.

This Contract is processed in Slovak/English version, in two originals, one original for each Party. In case of any discrepancy between the English text and the Slovak text, the Slovak text of this Contract shall prevail.

Košice, dátum / date 1.3. 2013

Veľká Ida, dátum / date

Predávajúci / Seller:
I. S. Steel Košice, s.r.o.

Kupujúci / Buyer: 6.3. 2013
Obec Veľká Ida



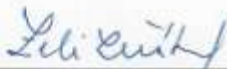
JUDr. Marta Valentínová

Riaditeľ nákupu surovín pre výrobu ocele a predaj vedľajších výrobkov – na základe poverenia
Director Steel Making Purchases and By-Products Sales - upon the authorization



MVDr. Július Beluscák

Starosta obce
Mayor



Ing. Martina Zelizňáková

Obchodný referent pre Predaj vedľajších výrobkov – na základe poverenia
Sales Officer of By-Products Sale - upon the authorization

Príloha č.1: Všeobecné dodacie podmienky spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. zo dňa 01.01.2013
Annex No.1: General Delivery Terms and Conditions of U. S. Steel Košice, s.r.o. dated January 1, 2013